

아시아 태평양 도시 서밋 (APCS) 뉴스레터 【2012년 포항 서밋 특집호】

..... 목 차

제 10 회 아시아 태평양 도시 서밋 (포항서밋) 가 성황리에 개최되었습니다 1

앞으로의 아시아 태평양 도시 서밋 개최 예정 6

후쿠오카시가 8 개국으로부터 12 명의 JICA 연수생을 받아들였습니다. 7

제 10 회 아시아 태평양 도시 서밋 (포항 서밋) 가 성황리에 개최되었습니다.



각 도시에서 모인 대표들

제 10 회 아시아 태평양 도시 서밋 (포항 서밋) 가, 7월 26~28일에 대한민국 포항시에서 개최, 10개국 23도시의 대표 등, 총 120 명이 참가하였습니다. 「저탄소 녹색성장을 위한 도시 네트워크 구축」을 테마로 개최된 포항시에서의 아시아 태평양 도시 서밋에 관해 보고합니다.

<http://www.urc.or.jp/summit/han/index.html>



【포항시장의 개회인사】
 포항시 박승호 시장



【제창도시 후쿠오카 시장인사】
 후쿠오카시 다카시마 소이치로 시장



【UN 해비타트 발표】
 「UN 해비타트의 녹색성장에서의 어프로치」
 상급인간거주전문관 팔리스 령카티레케 씨



【기조연설】
 「지역사회의 연구대학으로서의 역할」
 포항공과대학총장 김용민 씨



【이포시(말레이시아) 발표】
 「이포시의 빛물 농업 시스템」
 이감용 국장



【제주특별자치도 (한국) 발표】
 「제주 순환 생태 탐방로 조성」
 오승익 본부장



【기타큐슈시 (일본) 발표】
 「저탄소 녹색성장을 위한 도시정책과 도시
 연계」 우메모토 카즈히데 부시장



【후쿠오카시 (일본) 발표】
 「후쿠오카시의 환경도시 만들기」
 다카시마 소이치로 시장



【자카르타특별시(인도네시아) 발표】
 「자카르타의 저탄소 녹색성장」
 사갈라 얼윈 루스만 국장



【광양시(한국) 발표】
 「저탄소 녹색성장도시 구축」
 이성웅 시장



【구마모토시 (일본) 발표】
 「저탄소 도시 구마모토의 실현을 향해」
 하라모토 야스히사 국장



【오이타시 (일본) 발표】
 「오이타시의 저탄소 사회 구축을 위한
 실행방안」 쿠기미야 반 시장



【블라디보스톡시(러시아) 발표】
 「블라디보스톡의 주요 환경사업」
 카르마노프 블라디미로비치 로만 부시장



【가고시마시 (일본) 발표】
 「가고시마시 저탄소 정책」
 모리 히로유키 시장



【포항시(한국) 발표】
 「포항시의 도심재생전략」
 박승호 시장



【특별세션 : 미야자키시 (일본) 발표】
 「구제역 극복 사례」
 카네마루 켄지 부시장



【특별세션 : 방콕도 (태국) 발표】
 「방콕의 홍수 방지 시스템」
 수완디 벨로프 부지사



【UN 환경계획발표】
 「왜, 저탄소 녹색성장인가?」
 스에요시 타케지로 씨



【사무국 보고】
 (공재) 후쿠오카 아시아 도시 연구소
 이사장 야스우라 히로토 씨



【차기개최도시인사: 구마모토시 (일본)】
 코야마 세이지 시장



【2014 년개최후보도시인사: 방콕도 (태국)】
 수완디 벨로프 부지사



【2014 년개최후보도시인사: 창사시 (중국)】
 중강 부시장



【2015 년개최도시인사: 블라디보스톡시 (러시아)】
 카르마노프 블라디미로비치 로만 부시장

회의에서는, UN 해비타트와 UN 환경계획 2개의 국제기관과, 13 도시의 시장이 각각 환경에 대한 대처에 관하여 발표, 의견을 교환하였습니다. 그 중에서도, 특별세션에서는 2010 년에 구제역피해를 입은 미야자키시, 작년에 홍수피해를 입은 방콕도가, 각각의 도시가 어떻게 피해를 극복했는지에 대해 발표하였고, 참가자들은 열심히 경청하였습니다.

회의의 마지막에는, 참가도시가 저탄소 녹색성장을 중시하는 발전을 목표로, 상호이해와 협력을 바탕으로, 아시아 태평양 지역의 중심도시가 될 것을 공동목표로 하는 포항선언을 채택하고, 막을 내렸습니다. 또한, 회원도시의 의결사항으로서, 창사시 (중국) 의 신규가입, 2014 년 회의개최도시를 방콕도 (태국) 또는 창사시 (중국) 로 하는 것과, 2015 년 시장회의개최도시를 블라디보스톡시 (러시아) 로 하는 것을 승인하였습니다. (별표 「제 10 회 아시아 태평양 서밋 의결사항」 「제 10 회 아시아 태평양 도시 서밋 · 포항선언」 참조) 회의는, 지역방송 · 신문 등 미디어를 통해 보도되었습니다.

참가도시명 (나라명)	
<ul style="list-style-type: none"> • 회원도시 (18 도시) 싱가포르, 방콕도 (태국) , 이포시 (말레이시아) , 자타르타특별시 (인도네시아) , 블라디보스톡시 (러시아) , 부산광역시 (한국) , 제주특별자치도 (한국) , 광양시 (한국) , 포항시 (한국) , 광저우시 (중국) , 다롄시 (중국) , 창사시 (중국) , 오이타시 (일본) , 가고시마시 (일본) , 기타큐슈시 (일본) , 구마모토시 (일본) , 미야자키시 (일본) , 후쿠오카시 (일본) 	
<ul style="list-style-type: none"> • 옵저버 참가도시 (5 도시) 잔장 (중국) , 장자커우 (중국) , 선전 (중국) , 바리아붕따우 (베트남) , 제네럴티니오 (필리핀) 	

제 10 회 아시아 태평양 도시서미트 의결사항

의제 1 : 창사시(중화인민공화국)의 신규가입을 승인한다.

의제 2 : 2015 년에 시장회의를 개최하며, 개최도시는 블라디보스톡시(러시아)로 한다.

의제 3 : 2014 년 회의 개최도시는 개최희망의사를 밝힌 방콕도(태국)와 창사시(중화인민공화국) 중 한 도시로 하고, 2012 년 11 월까지 서면협의로 결정한다.

의제 3 에 관하여

1. 2014 년 회의 개최도시에 관해서는 통상 시장회의에서 개최도시를 결정하나, 제 11 회 시장회의(2013 년)에서 정식결정을 하면 준비가 늦어질 것으로 예상되므로, 2012 년 11 월을 목표로 서면협의로 결정하겠습니다.
2. 또한, 방콕도는 실무자회의 개최, 창사시는 시장회의 개최를 희망하고 있으므로, 2014 년에 실무자회의와 시장회의 중 어느 것을 개최하느냐에 관해서도 개최도시의 결정과 함께 서면협의로 정하겠습니다.

그 외

아울러, 서미트 규약상, 원칙은 시장회의의 다음 해에 실무자회의를 개최하는 것으로 되어 있어, 2016 년은 실무자회의의 개최를 예정하고 있으므로, 개최도시에 관해서는 2012 년 12 월을 목표로 개최희망도시를 모집, 제 11 회 시장회의(2013 년)에서 결정하겠습니다.

제 10 회 아시아 태평양 도시서미트 · 포항선언

「제 10 회 아시아 태평양 도시 서미트」가 새로이 가입한 중국 창사시를 포함하여 10 개국 23 개 도시가 참가한 가운데, 2011 년 8 월에 개최된 가고시마 실무자회의 공동성명의 이념에 따라 「저탄소 녹색성장을 위한 도시 네트워크 구축」을 주제로 2012 년 7 월 27 일에 대한민국 포항시에서 개최되었다.

글로벌 시대에 맞는 친환경적인 도시발전에 대하여 폭넓은 의견을 교환하였고, 각 도시가 가지고 있는 지식과 경험을 서로 존중하면서 모든 회원도시들이 지속 가능한 도시로 발전할 수 있다는데 공감하였다.

이번 「제 10 회 아시아 태평양 도시 서미트」에 참가한 도시들이 저탄소 녹색성장 중심의 도시발전을 추구하면서 상호 이해와 협력을 바탕으로 아시아태평양 지역의 중심도시가 되자는데 인식을 같이 하였기에 뜻을 모아 다음과 같이 포항선언을 채택한다.

1. 우리는 저탄소 녹색성장의 실천과 도시 간 선의의 경쟁을 통하여 아시아태평양 지역에 새로운 활력을 불어넣고 이 지역을 국제사회에서 경쟁력을 갖춘 세계의 중심지로 발전시키기 위하여 노력한다.
2. 친환경·녹색성장 산업을 기반으로 하는 도시 간 경제협력, 도심개발 및 도시재생 등 다양한 분야에서의 우수한 정책과 지식·정보·사례들을 공유하면서 미래의 번영과 발전을 도모하고자 상호교류와 협력을 활발히 추진한다.
3. 아시아태평양 지역의 균형 있는 발전을 위해서는 도시문제뿐만 아니라 경제·문화·관광 등의 분야에서의 교류증진이 필요하다는데 공감하였고 이를 실현하기 위하여 참가도시들이 서로 협력한다.

7 월 27 일
 대한민국 포항에서



회의 이틀째는, 숲속의 제철소로 유명한 포스코와 상도동 에코파크 등을 시찰했습니다. 포스코 부지내에는 많은 나무들이 심어져 있어, 산업과 환경의 공생을 지향하고 있습니다.

현재, 시민공원으로서 정비중인 하수처리장 상도동 에코파크에서는 참가도시의 기념식수 행사가 있어, 각 도시명이 붙어 있는 나무를, 각 도시 대표가 심었습니다.



POSCO 기념관 입구에 있는 한국 최초의 고로



POSCO 기념관에서 설명을 듣고 있는 참가자들



식수중인 자카르타 대표



식수중인 미야자키 부시장



식수중인 블라디보스톡 부시장(오른쪽)



식수중인 방콕 부지사 (오른쪽)



식수중인 이포시 대표



식수를 끝낸 각 도시 대표들

이번 아시아 태평양 도시 서밋의 개최에 있어, 포항시장을 비롯한 포항시 여러분의 따뜻한 환대에 진심으로 감사드립니다.

장래 아시아로의 발전을 지향하고 있는 포항시에서 제 10 회 회의를 개최하고, 또한 친밀한 분위기 속에, 아시아 태평양 지역의 도시 대표가 앞으로도 계속해서 세계적인 테마가 될 환경에의 효과적인 대응책에 관하여 협의한 것은, 큰 성과입니다.

앞으로의 아시아 태평양 도시 서밋 개최 예정



차기(2013년)시장회의 개최도시인 구마모토시



2015년 시장회의 개최도시인 블라디보스톡시



2014년 회의개최 후보도시인 방콕도
 실무자회의개최 희망



2014년 회의개최 후보도시인 창사시
 시장회의개최 희망

아시아 태평양 도시 서밋의 향후 개최는, 2013년은 구마모토시 (일본) 에서 아시아 태평양 도시 서밋 (시장회의) , 그리고 2015 년은 블라디보스톡시 (러시아연방) 에서 아시아 태평양 도시 서밋 (시장회의) 를 개최할 예정입니다.

2014년은 2 도시가 회의개최를 희망하고 있어, 방콕도 (태국) 가 실무자회의를, 창사시 (중화인민공화국) 가 아시아 태평양 도시 서밋 (시장회의) 개최를 희망하고 있습니다.

앞으로도 아시아 태평양 도시 서밋가 개최하는 회의에, 회원도시 여러분의 많은 참가를 부탁드립니다.

※2014년 회의개최도시에 관해서는 10월에 사무국에서, 회원도시 여러분의 희망을 여쭙 예정입니다. (별도로 안내를 드리겠습니다) .

후쿠오카시, JICA 연수생 8개국으로부터 12명 수용 하수도유지관리 시스템에 관해 30일간 연수

후쿠오카시의 하수도국은, 하카타만의 수질개선을 위한 고도처리와 하수처리수의 유효이용 등 여러가지 활동을 하고 있습니다.

2012년 8월 23일(수) ~ 9월 28일(금)에 걸쳐 인도네시아, 필리핀 등 8개국으로부터 12명의 JICA(독립행정법민국제협력기구) 연수생을 받아들이고 있습니다. JICA는 일본정부의 정부개발원조(ODA) 실시기관의 하나로, 국제협력의 일환으로 일본 국내에서 연수생이 전문기술을 배울 수 있는 기회를 제공하고 있으며, 이번 연수에서는 「하수도유지관리시스템과 배수처리기술」을 테마로, 하수도계획, 액션플랜 작성 등의 강의와, 조정지, 수질시험실 등 관련시설의 시찰을 시행하고 있습니다. 연수생은 하수도사업을 담당하는 기술자로, 귀국후에 자국의 수환경 개선에 힘쓸 것이 기대됩니다.

9월 4일 연수생들은 중부물처리센터를 방문하여, 후쿠오카시의 재생수사업에 관하여 연수를 받았습니다. 재생수사업이란, 도시에서 안정된 수량이 있는 하수처리수를 재처리하여, 화장실의 세정용수나 수목의 살수용수로서 재이용하는 것으로서, 1978년 대가뭄을 계기로 일본에서 최초로 시작한 하수처리수의 광역적인 재이용으로, 공급개소수도 386개소로 일본 최대 규모입니다.

오존발생기, 여과기 등을 시찰한 연수생들은, 물고기가 살 수 있을 정도의 수질이 된 하수처리수가, 외관이나 냄새가 상수와 거의 차이가 없는 재생수가 되기까지의 과정을 열심히 배웠습니다. 또한 요금설정과 상수 배관에 재생수가 섞이지 않도록 하는 방법에 대해서도 적극적으로 질문하는 등, 후쿠오카시가 시민과 함께 물을 소중하게 생각하는 도시만들기에 힘쓰고 있는 것에 감명을 받았습니다.

한 연수생은 「재생수시스템 중에서 우리나라에서 도입할 수 있는 부분부터 제안하고자 한다. 많이 참고가



도심부 화장실의 세정수 등에, 재생수가 사용되고 있음을 나타내는 스티커



강의 풍경



물처리센터에서 침전처리를 견학중인 연수생들 되었다。」라고 말했습니다.

후쿠오카시는, 연수생 수용을 통해, 하수도유지관리 기술을 널리 소개함과 더불어, 해외의 니즈·실상을 폭넓게 파악하여, 향후의 해외 네트워크 구축을 통한 국제공헌에 힘쓰고 있습니다.

재생수사업을 포함한 후쿠오카시의 절수형 도시 만들기에 관해서는, 아시아태평양도시서밋 홈페이지에도 게재되어 있사오니, 참고해 주시기 바랍니다.



4개국어로 작성된 재생수사업 간판을 보며 재생수처리 구조에 대해 배우고 있음



★APCS 통신에 게재할 회원도시 여러분의 다양한 정보를 모집하고 있습니다! 많은 정보 부탁드립니다!

아시아 태평양 도시 서밋 (APCS) 회원도시

- 해외(21 도시) 오클랜드시(뉴질랜드), 방콕도(태국), 브리즈번시(오스트레일리아), 부산광역시(대한민국), 창사시 (중화인민공화국), 다롄시(중화인민공화국), 광저우시(중화인민공화국), 광양시(대한민국), 호치민시(베트남사회주의공화국), 홍콩특별행정구정부(중화인민공화국), 호놀룰루시(아메리카합중국), 이포시(말레이시아), 자카르타특별시(인도네시아공화국), 제주특별자치도(대한민국), 쿠알라룸푸르시(말레이시아), 마닐라시(필리핀공화국), 포항시(대한민국), 상하이시(중화인민공화국), 싱가포르, 우루무치시(중화인민공화국), 블라디보스톡시(러시아연방)
- 일본국내 (9 도시) 가고시마시, 기타큐슈시, 구마모토시, 미야자키시, 나가사키시, 나하시, 오이타시, 사가시, 후쿠오카시

【편집·발행】 아시아 태평양 도시 서밋 사무국
 (공재) 후쿠오카 아시아 도시 연구소

〒810-0001 후쿠오카시 주오구 덴진 1-1 0-1 후쿠오카시청 북별관 6층
 전화 : 092-733-5687 FAX : 092-733-5680
 URL : www.urb.or.jp/summit/
 2012년 9월